

RFQ of purchasing Plywood for Four schools in Faryab province

Reannouncement No: DAARTT- 482/2			
Project No: SCH268/ DNP-78, 80, 82, 83			
Background: DAARTT (Danish Assistance to Afghan Rehabilitation and Technical Training) is an INGO established in Afghanistan by the Danish People's Aid (DPA) in 2004. DAARTT is specialized in construction and capacity building in all aspects of construction. DAARTT's core staff consists of experienced Afghan engineers, architects, and management board. DAARTT has constructed more than 100 schools, clinics, and other buildings. Recently DAARTT has Started Humanitarian program as well in Afghanistan.			
Item description and specification:			
#	Description	unit	Quantity
1	Plywood sheet Sveza cp/cp grade, Size 1.2m x 2.4m thickness 18 mm, 13 Layer, computer label. تخته پلايورد (13 لايحه) سايز 1.2 متر عرض، 2.4 متر طول ضخامت 18 ملی متر دو رویه پالش شده با کیفیت عالی روس لیبل دار	sheet	595
Total Amount			
Attachment: one page vendor Application form			
Schools Name: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Bori girls' primary school 8 classrooms. ➤ Baloh Roziqul mix primary school 12 classrooms. ➤ Mantiqa Sabz girls Primary School 12classrooms. ➤ Alandi khana girls Primary School 12 classrooms. 			
Delivery location: Faryab province, Maimana city DAARTT Field.			
Type contract: short term			
Announcement period: November 24, 2025 – December 1, 2025			
Quotation validation: 30 days from date of submission			
DAARTT Office Address: Kabul City, 4 th District, kulola pushta, Burje Barq Bus Stop, Street No 6, Etifaq Street, House No. 11, No: +93(0)791910566			
Tender Conditions: شرایط مناقصه In addition to submitting the rates, companies are required to fill in the conditions described below with the specified check mark, otherwise no complaints or criticism will be accepted after submitting their quotations. شرکت‌ها موظفند علاوه بر ارسال نرخ‌ها، شرایط زیر را با تیک و یا مارک مشخص (V x تکمیل کنند، در غیر این صورت پس از ارسال پیشنهاد، شکایت و انتقادی پذیرفته نخواهد شد.			

Description	Agreeable v	Disagreeable x
The companies must submit a bank guarantee letter amounting 30,000 AFN for this bidding in DAARTT office and guarantee letter in a separate packet. شرکت ها باید ضمانت نامه بانکی به مبلغ 30000 افغانی جهت اشتراک در مناقصه به دفتر DAARTT در یک پاکت جداگانه ارائه نمایند.		
Companies whose prices do not win this contract their bidding guarantee letter from the DAARTT office after 3 weeks from DAARTT office, and if there is no bank guarantee letter the Quotation envelope will not be opened. شرکت های که قیمت شان برنده این قرارداد نمی شود، می توانند ضمانت نامه خود را بعد از 3 هفته از دفتر DAARTT دریافت نمایند و در صورت عدم وجود ضمانت نامه بانکی، پاکت نرخ نامه شان باز نمی گردد.		
The company that wins the contract must provide a bank performance guarantee of 5% of the total contract amount in the form of a contract guarantee to the DAARTT. If the company enters into a contract and cannot complete it, the amount is non-refundable". شرکتی که قیمت آن برنده و واجد شرایط قرارداد می شود ضمانت نامه بانکی معادل 5% از مجموعه پول قرارداد بشکل تضمین قرارداد به موسسه DAARTT ارائه نمایند در صورتی که شرکت قرار دادی قرار داد عقد نماید و کار را به هر دلیل که انجام داده نتواند پول مذکور قابل باز پرداخت نمی باشد.		
The supplier must have a valid bank account, and the purchasing Plywood amount will be paid as account-to-account transfer. شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند باید دارای حساب بانکی باشد و مبلغ خریداری تخته پلایورد به صورت حواله به حساب بانکی شرکت واریز می شود.		
The quotation must be in Afghani Currency, including transportation and other relevant cost. قیمت ها باید به پول افغانی و شامل تمامی مصارف از قبیل ترانسپورت و غیره باشد..		
According to Article 72 of the Afghanistan Tax Law, government taxes are be transferred to the account of the Ministry of Finance. مالیه دولت طبق ماده 72 قانون مالیات افغانستان وضع و به حساب وزارت مالیه انتقال می گردد		
Please include your price in the copy of DAARTT's price list and then print it on the company's letterhead, seal and sign it, and give your quotation prices in Afghani currency amount. لطفاً قیمت خود را در کاپی نرخ نامه موسسه DAARTT درج نماید و بعد از آن را روی نامه اصلی شرکت چاپ، توسط مسول شرکت مهر و امضا نموده و قیمت های با پول افغانی ارسال بدارند.		
Please put your quotation in a separate envelope in a closed form. The company name, contact numbers, company email address, contract details, notification number, date and company stamp should be placed on the back of the envelope. And if the above-mentioned specifications are not included on the envelope of the price list of the companies, their request will not be considered for the next stages of bidding. لطفاً نرخ نامه خویش را در یک پاکت جدا گانه بشکل بسته که در عقب پاکت باید مشخصات نام شرکت، شماره های تماس، ایمیل ادرس شرکت، مشخصات قرارداد، شماره اعلان، تاریخ و مهر شرکت در پاکت صورت گیرد. و در صورتیکه روی پاکت نرخ نامه شرکت های مشخصات مذکور درج نباشد درخواستی شان برای مراحل بعدی آفر گشایی در نظر گرفته نمی شود.		
The contractor is obliged to provide Plywood with the purchase of Plywood within 3 days after signing the contract for the above projects. قرار داد گیرنده موظف است که در مدت 3 روز پس از عقد قرارداد مقدار متذکره خریداری تخته پلایورد را به پروژه ها متذکره تهیه نماید		

The companies must attach a copy of the company license and ID card of the company owners to their quotations and enter the company information in the DAARTT form and it is mandatory.

شرکت ها باید یک کپی از مجوز شرکت و تذکره صاحبان شرکت را ضمیمه نرخ نامه های خویش نموده و معلومات شرکت را درج فارم موسسه DAARTT نموده و الزامی میباشد.

Vendor's Application Form

Application No.

Date:

Company Information			
Company Name:		License No:	Issue Date:
Business Type:		TIN:	Expiry Date:
Bank Account No.		Bank Name:	A/c Name:
Business Address: House/Aprmnt No. Street/Block No. District: province:			
Company E-mail:		Telephone:	Post No:
Company Owners' Information			
Director' Name:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cell phones:	
Address House/Aprmnt No. Street/Block No. District: province:			
Assistant Director:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cellphones:	
Address House/Aprmnt No. Street/Block No. District: province:			
Director's Signature:		A.D Signature:	